

# Esra 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als dieses ausgerichtet<sup>H3615</sup> war, traten<sup>H5066</sup> die Obersten<sup>H8269</sup> zu<sup>H413</sup> mir und sprachen<sup>H559</sup>: Das Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> und die Priester<sup>H3548</sup> und die Leviten<sup>H3881</sup> haben sich nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> den Völkern<sup>H5971</sup> der Länder<sup>H776</sup>, nach deren Gräueln<sup>H8441</sup>, abgesondert<sup>H914</sup>, nämlich der Kanaaniter<sup>H3669</sup>, der Hethiter<sup>H2850</sup>, der Perisiter<sup>H6522</sup>, der Jebusiter<sup>H2983</sup>, der Ammoniter<sup>H5984</sup>, der Moabiter<sup>H4125</sup>, der Ägypter<sup>H4713</sup> und der Amoriter<sup>H567</sup>; [?]<sup>H428</sup> 2 denn<sup>H3588</sup> sie haben von<sup>H4480</sup> ihren Töchtern<sup>H1323</sup> für sich und für ihre Söhne<sup>H1121</sup> genommen<sup>H5375</sup>, und so hat sich der heilige Same<sup>H2233</sup> mit den Völkern<sup>H5971</sup> der Länder<sup>H776</sup> vermischt<sup>H6148</sup>; und die Hand<sup>H3027</sup> der Obersten<sup>H8269</sup> und der Vorsteher<sup>H5461</sup> ist<sup>H1961</sup> in dieser<sup>H2088</sup> Treulosigkeit<sup>H4604</sup> die erste<sup>H7223</sup> gewesen. 3 Und als ich diese<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup> hörte<sup>H8085</sup>, zerriss<sup>H7167</sup> ich mein Kleid und mein Obergewand, und raufte<sup>H4803</sup> mir Haare<sup>H8181</sup> meines Hauptes<sup>H7218</sup> und meines Bartes<sup>H2206</sup> aus und saß<sup>H3427</sup> betäubt<sup>H80741</sup> da. [?]<sup>H899</sup> [?]<sup>H4598</sup> 4 Und zu<sup>H413</sup> mir versammelten<sup>H622</sup> sich alle<sup>H3605</sup>, die vor den Worten<sup>H1697</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> zitterten<sup>H2730</sup> wegen<sup>H5921</sup> der Treulosigkeit<sup>H4604</sup> der Weggeführten<sup>H1473</sup>; und ich<sup>H589</sup> saß<sup>H3427</sup> betäubt<sup>H80742</sup> da bis<sup>H5704</sup> zum Abendopfer<sup>3</sup>. [?]<sup>H6153</sup> H4503

5 Und beim Abendopfer stand<sup>H6965</sup> ich auf<sup>H6965</sup> von<sup>H4480</sup> meiner Demütigung<sup>H8589</sup>, indem ich mein Kleid und mein Obergewand zerrissen<sup>H7167</sup> hatte, und ich beugte<sup>H3766</sup> mich auf<sup>H5921</sup> meine Knie<sup>H1290</sup> nieder<sup>H3766</sup> und breitete<sup>H6566</sup> meine Hände<sup>H3709</sup> aus<sup>H6566</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, meinem Gott<sup>H430</sup>, [?]<sup>H6153</sup> H4503 [?]<sup>H899</sup> [?]<sup>H4598</sup> 6 und ich sprach<sup>H559</sup>: Mein Gott<sup>H430</sup>, ich schäme<sup>H954</sup> mich und scheue<sup>H3637</sup> mich, mein Angesicht<sup>H6440</sup> zu<sup>H413</sup> dir, mein Gott<sup>H430</sup>, zu erheben<sup>H7311</sup>! Denn<sup>H3588</sup> unsere Ungerechtigkeiten<sup>H5771</sup> sind uns über<sup>H4605</sup> das Haupt<sup>H7218</sup> gewachsen<sup>H1431</sup>, und unsere Schuld<sup>H819</sup> ist groß<sup>H7235</sup> geworden bis<sup>H5704</sup> an den Himmel<sup>H8064</sup>. 7 Von<sup>H4480</sup> den Tagen<sup>H3117</sup> unserer Väter<sup>H1</sup> an sind wir<sup>H587</sup> in großer<sup>H1419</sup> Schuld<sup>H819</sup> gewesen bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>; und um unserer Ungerechtigkeiten<sup>H5771</sup> willen sind wir<sup>H587</sup>, unsere Könige<sup>H4428</sup>, unsere Priester<sup>H3548</sup>, der Hand<sup>H3027</sup> der Könige<sup>H4428</sup> der Länder<sup>H776</sup> übergeben<sup>H5414</sup> worden, dem Schwert<sup>H2719</sup>, der Gefangenschaft<sup>H7628</sup> und dem Raub<sup>H961</sup> und der Beschämung<sup>H1322</sup> des Angesichts<sup>H6440</sup>, wie es an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist. 8 Und nun<sup>H6258</sup> ist uns für einen kleinen<sup>H4592</sup> Augenblick<sup>H7281</sup> Gnade<sup>H8467</sup> vonseiten<sup>H854</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, unseres Gottes<sup>H430</sup>, zuteil<sup>H1961</sup> geworden<sup>H1961</sup>, indem er uns Entkommene übriggelassen und uns einen Pflock<sup>H3489</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat an seiner heiligen<sup>H6944</sup> Stätte<sup>H4725</sup>, damit unser Gott<sup>H430</sup> unsere Augen<sup>H5869</sup> erleuchte<sup>H215</sup> und uns ein wenig<sup>H4592</sup> aufleben<sup>H4241</sup> lasse in unserer Knechtschaft<sup>H5659</sup>. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H6413</sup> [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H7604</sup> 9 Denn<sup>H3588</sup> Knechte<sup>H5650</sup> sind wir<sup>H587</sup>; aber in unserer Knechtschaft<sup>H5659</sup> hat unser Gott<sup>H430</sup> uns nicht<sup>H3808</sup> verlassen<sup>H5800</sup>, und er hat uns Güte<sup>H2617</sup> zugewandt<sup>H5186</sup> H5921 vor<sup>H6440</sup> den Königen<sup>H4428</sup> von Persien<sup>H6539</sup>, so dass sie uns ein Aufleben<sup>H4241</sup> verliehen<sup>H5414</sup>, um das Haus<sup>H1004</sup> unseres Gottes<sup>H430</sup> aufzubauen<sup>H7311</sup> und seine Trümmer<sup>H2723</sup> aufzurichten<sup>H5975</sup>, und uns eine Mauer<sup>H14474</sup> zu geben<sup>H5414</sup> in Juda<sup>H3063</sup> und in Jerusalem<sup>H3389</sup>. 10 Und nun<sup>H6258</sup>, unser Gott<sup>H430</sup>, was<sup>H4100</sup> sollen wir nach<sup>H310</sup> diesem<sup>H2063</sup> sagen<sup>H559</sup>? Denn<sup>H3588</sup> wir haben deine Gebote<sup>H4687</sup> verlassen<sup>H5800</sup>, 11 die<sup>H834</sup> du uns durch<sup>H3027</sup> deine Knechte<sup>H5650</sup>, die Propheten<sup>H5030</sup>, geboten<sup>H6680</sup> hast, indem du sprachst<sup>H559</sup>: Das Land<sup>H776</sup>, wohin<sup>H834</sup> ihr<sup>H859</sup> kommt<sup>H935</sup>, um es in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> zu<sup>H3423</sup> nehmen<sup>H3423</sup>, ist ein unreines<sup>H5079</sup> Land<sup>H776</sup>, wegen der Unreinigkeit<sup>H5079</sup> der Völker<sup>H5971</sup> der Länder<sup>H776</sup>, wegen ihrer Gräueln<sup>H8441</sup>, mit denen<sup>H834</sup> sie es angefüllt<sup>H4390</sup> haben von<sup>H4480</sup> einem Ende<sup>H6310</sup> bis<sup>H413</sup> zum anderen<sup>H6310</sup> durch ihre Verunreinigung<sup>H5079</sup>. 12 So sollt ihr nun<sup>H6258</sup> nicht<sup>H408</sup> eure Töchter<sup>H1323</sup> ihren Söhnen<sup>H1121</sup> geben<sup>H5414</sup> und ihre Töchter<sup>H1323</sup> nicht<sup>H408</sup> für eure Söhne<sup>H1121</sup> nehmen<sup>H5375</sup>; und ihr sollt ihren Frieden<sup>H7965</sup> und ihr Wohl<sup>H2898</sup> nicht<sup>H3808</sup> suchen<sup>H1875</sup> ewiglich<sup>5</sup>: damit<sup>H4616</sup> ihr stark<sup>H2388</sup> seid und das Gut<sup>H2896</sup> des Landes<sup>H776</sup> esst<sup>H398</sup> und es auf eure Söhne<sup>H1121</sup> vererbt<sup>H3423</sup> ewiglich. [?]<sup>H5704</sup> [?]<sup>H5769</sup> [?]<sup>H5704</sup> [?]<sup>H5769</sup> 13 Und nach<sup>H310</sup> allem<sup>H3605</sup>, was wegen unserer bösen<sup>H7451</sup> Taten<sup>H4639</sup> und wegen unserer großen<sup>H1419</sup> Schuld<sup>H819</sup> über<sup>H5921</sup> uns gekommen<sup>H935</sup> ist – obwohl<sup>H3588</sup> du<sup>H859</sup>, unser Gott<sup>H430</sup>, mehr<sup>H4295</sup> geschont<sup>H2820</sup> hast, als<sup>H4480</sup> unsere Ungerechtigkeiten<sup>H5771</sup> es verdienten, und du uns Entkommene gegeben<sup>H5414</sup> hast, wie diese<sup>H2063</sup> hier – [?]<sup>H6413</sup> 14 sollten wir wiederum<sup>H7725</sup> deine Gebote<sup>H4687</sup> brechen<sup>H6565</sup> und uns mit diesen<sup>H428</sup> Gräueln<sup>H8441</sup> Völkern<sup>H5971</sup>

verschwägern<sup>H2859</sup>? Wirst du nicht<sup>H3808</sup> gegen uns erzürnen<sup>H599</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Vertilgung<sup>H3615</sup>, dass kein<sup>H369</sup> Überrest<sup>H7611</sup> und keine Entkommenen<sup>H6413</sup> mehr bleiben? **15** HERR<sup>H3068</sup>, Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, du<sup>H859</sup> bist gerecht<sup>H6662</sup>; denn<sup>H3588</sup> wir sind als Entkommene übriggeblieben<sup>H7604</sup>, wie es an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist. Siehe<sup>H2005</sup>, wir sind vor<sup>H6440</sup> dir in unserer Schuld<sup>H819</sup>; denn<sup>H3588</sup> deswegen<sup>H5921 H2088</sup> kann man nicht<sup>H369</sup> vor<sup>H6440</sup> dir bestehen<sup>H5975</sup>.  
[?]<sup>H6413</sup> [?]<sup>H7604</sup>

### Fußnoten

1. Eig. hinstarrend
2. Eig. hinstarrend
3. Eig. Abend-Speisopfer
4. d.i. einen ummauerten Ort: einen sicheren Wohnsitz
5. Vergl. 5. Mose 23,6